

Mal

Chapter 2

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וְעַתָּה אֲלֵיכֶם הַמְצִנָּה הַזֹּאת הַכֹּהֲנִים: 1
제사장들이 이- 계명 에게-너희 그리고-이제
[H3548](#) [H2063](#) [H4687](#) [H0413](#) [H6258](#)

너의 제사장들이 이제 너희에게 이같이 명령하노라

אִם- לֹא תִשְׁמְעוּ אִם- לֹא תִשְׁמְעוּ וְאִם- לֹא תִשְׁמְעוּ 2
영광을 에게-주기 마음 에게- 놓는다 아니한다 그리고-만약- 듣는다 아니한다 만약-
[H3519](#) [H5414](#) [H3808](#) [H8085](#) [H3808](#)

וְאָרְוֶתִי וְהָמְאֵרָה אֶת- בְּכֶם וְשִׁלַּחְתִּי זָבָאוֹת יְהוָה אָמַר לְשִׁמִּי 3
그리고-저주하리라 저주-를 을- 에-너희 그리고-보내리라 만군-의 여호와 말씀한다 에게-이름-나의
[H0779](#) [H3994](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3068](#) [H0559](#) [H8034](#)

אֶת- בְּרִכּוֹתֵיכֶם וְגַם אָרוֹתֶיהָ כִּי אֵינְכֶם 4
에게- 놓는-자녀이다 아니한다-너희 왜냐하면- 저주했다-그것들을 그리고-또한 복들-너희-을 을-
[H0369](#) [H0779](#) [H1571](#) [H1293](#) [H0853](#)

לֵב: 5
마음

만군의 여호와가 이르노라 너희가 만일 듣지 아니하며 마음에 두지 아니하여 내 이름을 영화롭게 하지 아니하면 내가 너희에게 저주를 내려 너희의 복을 저주하리라 내가 이미 저주하였나니 이는 너희가 그것을 마음에 두지 아니하였음이니라

הַנְּיִ וְעַר לְכֶם אֶת- הַזֶּרַע וּזְרִיתִי פָרֶשׁ פְּרִיכֶם 3
보라 해와 구짚는다 보라
똥 얼굴들-너희 에게- 똥을 그리고-포스리라 씨앗-을 을- 에게-너희
[H6569](#) [H6440](#) [H6569](#) [H2219](#) [H2233](#) [H0853](#) [H1605](#) [H2009](#)

הַנְּיִכֶם וְנִשְׂא אֶתְכֶם אֵלָיו: 4
절기들-너희-의 그리고-운반하리라 을-너희 에게-그것
[H0413](#) [H0853](#) [H5375](#) [H2282](#)

보라 내가 너희의 종자를 견책할 것이요 똥 곧 너희 절기의 희생의 똥을 너희 얼굴에 바를 것이라 너희가 그것과 함께 제하여 버림을 당하리라

וַיִּרְעָתֶם כִּי שִׁלַּחְתִּי אֲלֵיכֶם אֶת- הַמְצִנָּה הַזֹּאת לְהִיּוֹת בְּרִיתִי 4
그리고-알리라 보냈다 왜냐하면- 에게-너희 보냈다
[H0854](#) [H1285](#) [H1961](#) [H2063](#) [H4687](#) [H0853](#) [H0413](#) [H7971](#) [H3045](#)

לְוִי אָמַר יְהוָה: 5
레위 말씀한다 여호와
[H3068](#) [H0559](#) [H3878](#)

만군의 여호와가 이르노라 내가 이 명령을 너희에게 내린 것은 레위와 세운 나의 언약이 항상 있게 하려 함인 줄을 너희가 알리라

וּבְרִיתִי הָיְתָה אִתּוֹ הַחַיִּים וְהַשְּׁלוֹם וְאֶתְנָם- לוֹ מוֹרָא 5
언약-나의 있었다 과-함께-그 생명들-의 과-함께-그
두려움을 에게-그 그리고-주었다- 그리고-평안-의
[H5414](#) [H7965](#) [H0854](#) [H1961](#) [H1285](#)

וַיִּירָאֵנִי וּמִנְפֵי שִׁמִּי נָתַתָּה הוּא: 6
그리고-앞에서 그리고-두려워했다-나를 그 경야했다 이름-나의
[H1931](#) [H2865](#) [H8034](#) [H6440](#) [H3372](#)

레위와 세운 나의 언약은 생명과 평강의 언약이라 내가 이것으로 그에게 준 것은 그로 경외하게 하려 함이라 그가 나를 경외하고 내 이름을 두려워하였으며

בְּשִׁלּוֹם	בְּשִׁפְתָיו	נִמְצָא	לֹא-	וְעוֹלָה	בְּפִיהוּ	הִיְתָה	אֱמֶת	תּוֹרַת	6
에-평안	에-입술들-그의	발견되었다	아니한다-	그리고-불의	에-입-그의	있었다	진리-의	율법	
H7965	H8193	H4672	H3808		H6310	H1961	H0571	H8451	
	מֵעוֹן:	הֵשִׁיב	וְרַבִּים	אֵתִי	הֶלָּךְ	וּבְמִישׁוֹר			
	에서-죄악	돌이켰다	그리고-많은-자들을	과-함께-나	걸었다	그리고-에-정직함			
	H5771	H7725		H0854	H1980	H4334			

그 입에는 진리의 법이 있었고 그 입술에는 불의함이 없었으며 그가 화평과 정직한 중에서 나와 동행하며 많은 사람을 돌이켜 죄악에서 떠나게 하였느니라

כִּי	מִפִּיהוּ	יִבְקָשׁוּ	וְתוֹרָה	דָּעַת	יִשְׁמְרוּ-	כֹּהֵן	שִׁפְתָיו	כִּי-	7
왜냐하면-	에서-입-그의	구한다	그리고-율법을	지식을	지킨다-	제사장-의	입술들	왜냐하면-	
	H6310	H1245	H8451	H1847	H8104	H3548	H8193		
						הוּא:	צְבָאוֹת	יְהוָה-	מְלֶאֶךְ
						그다	만군의-의	여호와-	사자
						H1931	H3068	H4397	

대저 제사장의 입술은 지식을 지켜야 하겠고 사람들이 그 입에서 율법을 구하게 되어야 할 것이니 제사장은 만군의 여호와와 사자가 됨이어늘

בְּרִית	שָׁחַתְתָּם	בְּתוֹרָה	רַבִּים	הִכְשַׁלְתָּם	הַדְרִיךְ	מִן-	סִרְתָּם	וְאַתָּם	8
언약	부패하게-했다	에-율법	많은-자들을	넘어뜨렸다	길-의	에서-	빛나갔다	그리고-너희	
H1285	H7843	H8451		H3782	H1870		H5493		
						צְבָאוֹת:	יְהוָה	אָמַר	הֲלֹאִי
						만군의-의	여호와	말씀한다	레위-의
						H3068	H0559	H3878	

너희는 정도에서 떠나 많은 사람으로 율법에 거치게 하도다 나 만군의 여호와와가 이르노니 너희가 레위의 언약을 파하였느니라

אֲשֶׁר	כָּפִי	הָעַם	לְכָל-	וּשְׁפָלִים	נִבְזִים	אֶתְכֶם	נָתַתִּי	אֲנִי	וְגַם-	9
자-	따라-	백성-을	에게-모든-	그리고-낮은	멸시당한	을-너희	만들었다	나	그리고-또한-	
	H6310		H3605	H8217	H0959	H0853	H5414	H0589	H1571	
פ	בְּתוֹרָה:	פָּנִים	וְנִשְׂאִים	דְרָכַי	אֶת-	שֹׁמְרִים	אֵינְכֶם			
פ	에-율법	얼굴들을	그리고-들어올리는-자들이다	길들-나의	을-	지키는-자들이다	아니한다-너희			
	H8451	H6440	H5375	H1870	H0853	H8104	H0369			

너희가 내 도를 지키지 아니하고 율법을 행할 때에 사람에게 편벽되이 하였으므로 나도 너희로 모든 백성 앞에 멸시와 천대를 당하게 하였느니라 하시니라

מִיּוֹעַ	בְּרָאֲנוּ	אֶחָד	אֵל	הָלוֹא	לְכָלְנוּ	אֶחָד	אָב	הָלוֹא	10
어찌하여	창조하셨다-우리를	하나	하나님	아니한가	에게-모든-우리	하나	아버지	아니한가	
H4069		H0259	H0410	H3808	H3605	H0259	H0001	H3808	
	אֲבֹתֵינוּ:	בְרִית	לְחַלְלֵ	בְּאֶחָיו	אִישׁ	נִבְנֶה			
	조상들-우리의-의	언약	에게-더럽히기	에게-형제-그의	사람	배신한다			
	H0001	H1285		H0251	H0376	H0898			

우리는 한 아버지를 가지지 아니하였느냐 한 하나님을 지으신 바가 아니냐 어찌하여 우리 각 사람이 자기 형제에게 궤사를 행하여 우리 열조의 언약을 욕되게 하느냐

חָלַל וְכִי וּבִירוּשָׁלַם בְּיִשְׂרָאֵל נַעֲשֶׂתָה וְתוֹעֵבָה יְהוּדָה בְּנִדְחָה 11
 더럽혔다 왜냐하면- 그리고-에-예루살렘 에-이스라엘 행해졌다 그리고-역겨움이 유다 배신했다
[H3389](#) [H3478](#) [H8441](#) [H3063](#) [H0898](#)

יָבֵר אֵל בֵּת-וּבְעָל וְאִהָב אֲשֶׁר יְהוָה קָדַשׁ יְהוּדָה
 이방-의 하나님 딸- 그리고-장가들었다 사랑한 자- 여호와-의 거룩한-것을 유다
[H5236](#) [H0410](#) [H1323](#) [H1166](#) [H0157](#) [H3068](#) [H6944](#) [H3063](#)

유다는 궤사를 행하였고 이스라엘과 예루살렘 중에서는 가증한 일을 행하였으며 유다는 여호와의 사랑하시는 그 성결을 욕되게 하여 이방 신의 딸과 결혼하였으니

יַעֲקֹב מֵאֲהָלָי וְעֹנָה עַר וְעֲשָׂנָה אֲשֶׁר לְאִישׁ יְהוָה יִכְרֹת 12
 야곱-의 에서-장막들 그리고-대답하는 깨어있는 행한다-것을 자- 에게-사람 여호와 끊으시리라
[H3290](#) [H0168](#) [H5782](#) [H3068](#) [H3068](#) [H3772](#)

וּמִנִּישׁ מִנְחָה לְיְהוָה צְבָאוֹת: מַן
 그리고-바치는-자를 제물을 에게-여호와 에게-의
[H4506](#) [H4503](#) [H3068](#)

이 일을 행하는 사람에게 속한 자는 깨는 자나 응답하는 자는 물론이요 만군의 여호와께 제사를 드리는 자도 여호와께서 야곱의 장막 가운데서 끊어 버리시리라

וְזֹאת שְׁנֵית תַּעֲשׂוּ כִסּוֹת דְּמִעָה אֶת-מִזְבֵּחַ יְהוָה בְּכִי וְאֲנָקָה 13
 그리고-이것을 둘째 한다 눈물로 덮기 을- 제단 여호와-의 울과 그리고-탄식으로
[H8145](#) [H2063](#) [H3680](#) [H1832](#) [H0853](#) [H4196](#) [H1065](#) [H3068](#) [H0603](#)

מֵאֵין עוֹד פְּנוֹת אֶל-הַמִּנְחָה וְלִקְחַת רָצוֹן מִיָּדְכֶם:
 없도록- 다시 향하기 에게- 제물-을 취하기 호의 에서-손-너희
[H0369](#) [H5750](#) [H6437](#) [H0413](#) [H4503](#) [H3947](#) [H7522](#) [H3027](#)

너희가 이런 일도 행하니 곧 눈물과 울음과 탄식으로 여호와와 단을 가리우게 하도다 그러므로 여호와께서 다시는 너희의 헌물을 돌아보지도 아니하시며 그것을 너희 손에서 기꺼이 받지도 아니하시거늘

אִשָּׁת וּבֵין וְאִשָּׁת בֵּינָהּ הָעִיד יְהוָה כִּי-יְהוָה עַל-מָה עַל-וְאִמְרָתָם 14
 아내 그리고-사이- 사이-너 증인-되었다 여호와 왜냐하면- 에게- 무엇 에게- 그리고-말한다
[H0802](#) [H0996](#) [H0996](#) [H3068](#) [H4100](#) [H0559](#)

בְּרִיתְךָ וְאִשָּׁת חֲבֵרְתָּךְ וְהִיא כִּהַּ בְּנִדְחָה אֲתָהּ אֲשֶׁר נְעוּרֶיךָ
 언약-너의-의 그리고-아내 반려-너의 그리고-그녀는 에게-그녀 배신했다 너 자- 젊음-너의-의
[H1285](#) [H0802](#) [H2278](#) [H1931](#) [H0898](#)

너희는 이르기를 어찌이니까 하는도다 이는 너와 너의 어려서 취한 아내 사이에 여호와께서 일찍이 증거하셨음을 인함이니라 그는 네 짝이요 너와 맹약한 아내로되 네가 그에게 궤사를 행하도다

זָרַע מִבְּקֶשׁ הָאֲחֵר וּמָה לוֹ וְיָהּ וּשְׂאָר עָשָׂה אֶחָד וְלֹא- 15
 씨앗 구한다 하나 그리고-무엇 에게-그 영 그리고-남은-것 했다 하나 그리고-아니한다-
[H2233](#) [H1245](#) [H0259](#) [H4100](#) [H7307](#) [H7605](#) [H0259](#) [H3808](#)

אֱלֹהִים וְנִשְׁמְרָתָם בְּרִיחֲכֶם וּבְאִשָּׁת נְעוּרֶיךָ אֶל-יָבֵד:
 하나님-의 그리고-지켜라 에-영-너희 에-영-너희 그리고-에게-아내 배신하지 말라- 젊음-너의-의
[H0430](#) [H8104](#) [H7307](#) [H0802](#) [H0408](#) [H0898](#)

여호와와 영이 유여하실지라도 오직 하나를 짓지 아니하셨느냐 어찌하여 하나만 지으셨느냐 이는 경건한 자손을 얻고자 하심이니라 그러므로 네 심령을 삼가 지켜 어려서 취한 아내에게 궤사를 행치 말지니라

עַל-חֶמְסַּ וְכִסָּה וּשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵי אָמַר שְׁלַח שְׁנָא כִּי- 16
 에게- 포악을 그리고-덮는다 이스라엘-의 하나님 여호와 말씀한다 내보냄 미워한다 왜냐하면-
[H2555](#) [H3680](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H7971](#) [H8130](#)

ס לְבוֹשׁוֹ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וְנִשְׁמְרָתָם בְּרִיחֲכֶם וְלֹא תִבְגְּדוּ:
 옷-그의 말씀한다 여호와 에-영-너희 그리고-지켜라 에-영-너희 배신하라 그리고-아니한다
[H3830](#) [H0559](#) [H3068](#) [H8104](#) [H7307](#) [H3808](#) [H0898](#)

이스라엘의 하나님 여호와가 이르노니 나는 이혼하는 것과 학대로 옷을 가리우는 자를 미워하노라 만군의 여호와와 말이니라 그러므로 너희 심령을 삼가 지켜 궤사를 행치 말지니라

בְּאִמְרֵיכֶם	הוֹנַעְתֶּם	בְּמָה	וְאִמְרֵתֶם	בְּדַבְרֵיכֶם	יְהוָה	הוֹנַעְתֶּם	17			
에-말하기-너희	피곤하게-했나요-우리가	에-무엇	그리고-말한다	에-말들-너희	여호와를	피곤하게-했다				
H0559	H3021	H4100	H0559	H1697	H3068	H3021				
אַיָּה	אוֹ	חָפֵץ	הוּא	וּבְהֶם	יְהוָה	בְּעֵינַי	וְטוֹב	רָע	עֲשָׂה	כָּל-
어디에	또는	기뻐한다	그	그리고-에-그들	여호와-의	에-눈들	선하다	악	하는-자	모든-
H0346			H1931		H3068					H3605
									הַמִּשְׁפָּט:	אֱלֹהֵי
									공의-의	하나님
									H4941	H0430

너희가 말로 여호와를 괴로우시게 하고도 이르기를 우리가 어떻게 여호와를 괴로우시게 하였나 하는도다 이는 너희가 말하기를 모든 행악하는 자는 여호와와 눈에 선히 보이며 그에게 기쁨이 된다 하며 또 말하기를 공의의 하나님이 어디 계시냐 함이니라